



Guía del examen



Índice

Introducción.....	3
1. El Instituto Cervantes y el sistema de exámenes DELE	4
2. El examen DELE C2.....	6
Estructura del examen.....	6
Contenido del examen.....	7
Norma lingüística	7
3. Prueba 1. Uso de la lengua, comprensión de lectura y auditiva	8
Descripción general.....	8
Descripción de las tareas	9
4. Prueba 2. Destrezas integradas: comprensión auditiva y de lectura y expresión e interacción escritas	11
Descripción general.....	11
Descripción de las tareas	11
Escala de calificación de la prueba de Expresión e interacción escritas	12
Muestras de producciones escritas de banda 1 (No apto) y banda 2 (Apto)	17
5. Prueba 3. Destrezas integradas: comprensión de lectura y expresión e interacción orales ..	28
Descripción general.....	28
Descripción de las tareas	28
Escala de calificación de la prueba 3: Destrezas integradas: comprensión de lectura y expresión e interacción orales	29
Muestras de producciones orales de banda 1 (No apto) y banda 2 (Apto).....	34
6. El sistema de calificación del examen.....	39
Proceso de calificación	39
Pruebas de comprensión	39
Pruebas de expresión e interacción	39
Calificación del examen	40
Notificación de las calificaciones	41
Revisión de la calificación y reclamación	41
Glosario	42
Información adicional	44



Introducción

Esta guía va dirigida a profesionales de la enseñanza de ELE, a creadores y editores de materiales didácticos, a autoridades académicas y a otras agencias educativas. Ha sido concebida como una herramienta para facilitar el conocimiento del examen conducente a la obtención del Diploma de español nivel C2. Contiene información técnica sobre las diferentes pruebas de que consta el examen, su estructura y administración, y los sistemas de calificación empleados.

La guía no está pensada como herramienta de autoestudio. Tampoco ofrece pautas ni proporciona asesoramiento sobre cómo preparar a candidatos al examen DELE C2 para afrontar el examen, sino que pretende ser un instrumento de divulgación y de apoyo a la labor de cuantos profesionales se dedican a diferentes contextos del sector ELE. En futuras ediciones, no obstante, se pretende ir incorporando información y aportaciones de los usuarios que complementen adecuadamente los actuales contenidos para dotar a la guía de una vertiente más práctica.

Esta guía está disponible únicamente en soporte electrónico (archivo pdf) y contiene enlaces que dirigen a los usuarios a documentos relevantes a los que se hace referencia en el texto y a muestras de examen o de producciones de candidatos.

1. El Instituto Cervantes y el sistema de exámenes DELE

Los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) son títulos oficiales que acreditan el grado de competencia y dominio del idioma español. Fueron creados en 1988 en el marco de las diversas acciones promovidas para difundir el español e incrementar la presencia de la cultura en español en el exterior. Los DELE se encuentran regulados por los Reales Decretos [1137/2002](#) de 31 de octubre y [264/2008](#) de 22 de febrero.

El Instituto Cervantes expide los diplomas en nombre del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y tiene encomendadas las competencias relativas a la dirección académica, administrativa y económica de los diplomas. La Universidad de Salamanca colabora con el Instituto Cervantes en la elaboración de las formas de examen y en la calificación de las pruebas.

El Instituto Cervantes establece un sistema de certificación ordenado en seis niveles, conforme a los que el Consejo de Europa propone en el [Marco común europeo de referencia para las lenguas \(MCER\)](#):

- Diploma de español nivel A1
- Diploma de español nivel A2
- Diploma de español nivel B1
- Diploma de español nivel B2
- Diploma de español nivel C1
- Diploma de español nivel C2

Los distintos diplomas acreditan los siguientes niveles de competencia lingüística:

El Diploma de español **nivel A1** acredita la competencia lingüística suficiente para comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente en cualquier lugar del mundo hispanohablante, encaminadas a satisfacer necesidades inmediatas; para pedir y dar información personal básica sobre sí mismo y sobre su vida diaria y para interactuar de forma elemental con hablantes, siempre que estos hablen despacio y con claridad y estén dispuestos a cooperar.

El Diploma de español **nivel A2** acredita la capacidad del usuario de la lengua para comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso frecuente, relacionadas casi siempre con áreas de experiencia que le sean especialmente relevantes por su inmediatez (información básica sobre sí mismo y sobre su familia, compras y lugares de interés, ocupaciones, etc.); para realizar intercambios comunicativos sencillos y directos sobre aspectos conocidos o habituales y para describir en términos sencillos aspectos de su pasado y de su entorno, así como para satisfacer cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.

El Diploma de español nivel **B1** acredita la capacidad del usuario de la lengua para comprender los puntos principales de textos orales y escritos en variedades normalizadas de la lengua y que no sean excesivamente localizadas, siempre que versen sobre asuntos conocidos, ya sean estos relacionados con el trabajo, el estudio o la vida cotidiana; para desenvolverse en la mayoría de las situaciones y contextos en que se inscriben estos ámbitos de uso y para producir asimismo textos sencillos y coherentes sobre temas conocidos o que sean de interés personal, tales como la descripción de experiencias, acontecimientos, deseos, planes y aspiraciones o la expresión de opiniones.

El Diploma de español nivel **B2** acredita la capacidad del usuario de la lengua para comprender lo esencial de textos orales y escritos complejos, incluso aunque versen sobre temas abstractos, se presenten en diversas variedades del español o tengan un carácter técnico, principalmente si tratan sobre áreas de conocimiento especializado a las que se ha tenido acceso; para interactuar con todo tipo de hablantes con un grado suficiente de fluidez y naturalidad, de modo que la comunicación no suponga esfuerzos por parte de ningún interlocutor, y para producir textos claros y detallados sobre asuntos diversos, incluidos los que suponen análisis dialéctico, debate o defensa de un punto de vista.

El Diploma de español nivel **C1** acredita la capacidad del usuario de la lengua para desenvolverse con soltura al procesar una amplia variedad de textos orales y escritos de cierta extensión en cualquier variante de la lengua, reconociendo incluso en ellos sentidos implícitos, actitudes o intenciones; para expresarse con fluidez, espontaneidad y sin esfuerzo aparente; para encontrar siempre la expresión adecuada a la situación y al contexto ya se encuentre este enmarcado en el ámbito social, laboral o académico, y por tanto para utilizar el idioma con flexibilidad y eficacia, demostrando un uso correcto en la elaboración de textos complejos y en el uso de los mecanismos de organización y cohesión que permiten articularlos.

El Diploma de español nivel **C2** acredita la capacidad del usuario de la lengua para desenvolverse en cualquier situación en la que se requiera comprender prácticamente todo lo que se oye o se lee, independientemente de la extensión de los textos, de su complejidad o grado de abstracción, del grado de familiarización con los temas que tratan, de la variedad de la lengua que empleen o de la necesidad de realizar inferencias u otras operaciones para conocer su contenido; para expresarse de forma espontánea con gran fluidez y una enorme precisión semántica y gramatical, lo que permite diferenciar matices de significado incluso en ámbitos académicos y laborales con un alto grado de especialización y de complejidad.

Los candidatos pueden inscribirse en cualquiera de los exámenes DELE sin necesidad de estar en posesión de ninguna certificación de dominio lingüístico ni haber realizado ningún examen DELE de nivel inferior previamente.

2. El examen DELE C2

El objetivo del examen DELE C2 es determinar si el grado de competencia lingüística general en lengua española de los candidatos se corresponde con el nivel C2 del *Marco común europeo de referencia*, sin tener en consideración el modo en que la lengua haya sido estudiada o adquirida. De ser así, se emite el certificado correspondiente.

Estructura del examen

La estructura del examen DELE C2 es la siguiente:

Pruebas y duración	Estructura	Ponderación
Prueba 1: Uso de la lengua, comprensión de lectura y auditiva		
105 minutos 6 tareas 52 ítems	Tarea 1 (12 ítems) Tarea 2 (6 ítems) Tarea 3 (8 ítems) Tarea 4 (5 ítems) Tarea 5 (15 ítems) Tarea 6 (6 ítems)	33,33%
Prueba 2: Destrezas integradas: comprensión auditiva y de lectura y expresión e interacción escritas		
150 minutos 3 tareas	Tarea 1. Expresión escrita Tarea 2. Reelaboración Tarea 3. Expresión o interacción escrita	33,33%
Prueba 3: Destrezas integradas: comprensión de lectura y expresión e interacción orales		
20 minutos (preparación: 30 minutos) 3 tareas	Tarea 1. Presentación oral Tarea 2. Conversación sobre la presentación Tarea 3. Conversación sobre titulares de prensa	33,33%

Contenido del examen

El examen DELE C2 evalúa, por medio de distintas pruebas y una serie de tareas, conocimientos y destrezas en diferentes actividades comunicativas de la lengua: la comprensión, la expresión y la interacción, contextualizadas en los ámbitos personal, público, educativo y profesional.

El repertorio de contenidos lingüísticos que pueden ser incluidos en el examen DELE C2 se recoge en el documento [Niveles de referencia para el español \(NRE\)](#), desarrollado por el Instituto Cervantes a partir de las escalas de descriptores que proporciona el *MCER*. En los *NRE* se proporcionan una serie de inventarios de material lingüístico que el candidato habría de ser capaz de manejar, de forma productiva o receptiva, para situarse en dicho nivel de competencia lingüística en español.

Los *NRE* se estructuran en componentes e inventarios de la siguiente forma:

Componente gramatical

- [Gramática](#)
- [Pronunciación y prosodia](#)
- [Ortografía](#)

Componente pragmático-discursivo

- [Funciones](#)
- [Tácticas y estrategias pragmáticas](#)
- [Géneros discursivos y productos textuales](#)

Componente nocional

- [Nociones generales](#)
- [Nociones específicas](#)

Norma lingüística

En los textos de las instrucciones y enunciados, así como en los textos de entrada —tanto orales como escritos— utilizados en el examen DELE C2 se emplean textos de diversas fuentes y de diferentes variedades del español. En los textos que produce el candidato, será considerada válida toda norma lingüística hispánica seguida coherentemente y respaldada por grupos amplios de hablantes cultos.

3. Prueba 1: Uso de la lengua, comprensión de lectura y auditiva

Descripción general

Formato de la prueba:	La prueba consta de seis tareas con ítems discretos de respuesta preseleccionada y una serie de textos que acompañan a la tarea de comprensión. Alguna tarea puede incluir, en vez de un solo texto, varios fragmentos o textos más breves o microdiálogos.
Duración:	105 minutos.
N.º de tareas:	6.
N.º de ítems:	52.
Formato de las tareas:	Ítems de respuesta preseleccionada: selección múltiple (con tres opciones de respuesta), correspondencias (relacionar textos con enunciados sencillos), completar, cloze cerrado (con tres opciones de respuesta) y reconocimiento de ideas.
Tipo de textos:	Los textos de lectura son textos auténticos, adaptados cuando es necesario para que tengan una extensión adecuada. Algunos textos orales están grabados en un estudio para simular el lenguaje hablado real. Los textos orales son auténticos, adaptados cuando es necesario para que tengan una extensión adecuada.
Extensión total de los textos:	Entre 3750 y 4350 palabras.
Formato de la respuesta:	Los candidatos disponen de una Hoja de respuestas separada en la que deben marcar la casilla correspondiente a su respuesta.
Calificación:	Las respuestas correctas reciben 1 punto y las incorrectas 0 puntos. No se penalizan las respuestas incorrectas.
Administración:	La Prueba 1 «Uso de la lengua, comprensión de lectura y auditiva» se presenta en un único cuadernillo donde aparecen los textos y las preguntas. En las tareas de comprensión auditiva, las instrucciones a los candidatos en la grabación son las mismas que las instrucciones que aparecen en el cuadernillo de examen. Los textos orales están grabados en un CD y cada uno se reproduce dos veces. Hay pausas antes y después de las audiciones para que los candidatos puedan leer las preguntas y escribir sus respuestas.

Descripción de las tareas

Tarea 1	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en leer un texto y completar los huecos seleccionando una de las tres opciones de respuesta.
N.º de ítems:	12.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para apreciar distinciones sutiles de estilo y significado, tanto implícito como explícito en un texto complejo.
Tipo de textos:	Amplia gama de textos complejos, especializados o literarios. Ámbitos público, académico y profesional.
Extensión de los textos:	Entre 300 y 400 palabras.
Tarea 2	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en leer un texto y completar seis huecos con enunciados diferentes seleccionados entre las opciones de respuesta.
N.º de ítems:	6.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para reconstruir la estructura e identificar las relaciones entre las ideas de textos extensos.
Tipo de textos:	Textos en los que se describen, exponen o narran experiencias, planes o proyectos que tratan sobre temas del ámbito público, profesional o académico (cuadernos de viaje, blogs, artículos de revistas, periódicos, obras de teatro, cuentos, etc.).
Extensión de los textos:	Entre 550 y 650 palabras cada uno.
Tarea 3	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en relacionar los textos de entrada con enunciados breves.
N.º de ítems:	8.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para localizar información específica y relevante en textos breves que traten de aspectos relacionados con el ámbito académico.
Tipo de textos:	Reseñas o resúmenes de ponencias, tesis o artículos de investigación, fichas bibliográficas, etc., de extensión corta, en los que se explica, se describe o se expone información detallada sobre temas de ámbito académico.
Extensión de los textos:	Entre 100 y 150 palabras.

Tarea 4	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en escuchar un texto y seleccionar las cinco opciones que correspondan a las ideas que se expresan en el texto.
N.º de ítems:	5.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para comprender los puntos principales y extraer datos específicos de un texto.
Tipo de textos:	Conferencias, discursos, presentaciones o noticias radiofónicas o televisivas de extensión media en los que se describen o narran proyectos o experiencias sobre temas relacionados con el ámbito académico.
Extensión de los textos:	Aproximadamente 700 palabras.
Tarea 5	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en escuchar un texto y asociar los enunciados con una determinada persona.
N.º de ítems:	15.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para reconocer e inferir intenciones, implicaciones o consecuencias en textos auditivos breves, pertenecientes a hablantes diferentes.
Tipo de textos:	Extraídos de radio o televisión, de hablantes diferentes que se expresan de manera espontánea en debates, encuestas, entrevistas, etc.
Extensión de los textos:	Aproximadamente 800 palabras.
Tarea 6	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en escuchar un texto y responder a las preguntas de selección múltiple seleccionando una de las tres opciones de respuesta.
N.º de ítems:	6.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para comprender e identificar datos específicos en debates o entrevistas referentes a los ámbitos público y profesional.
Tipo de textos:	Extraídos de fuentes radiofónicas o televisivas, sobre temas complejos de los ámbitos público y profesional (debates, reuniones, entrevistas...).
Extensión de los textos:	Entre 800 y 900 palabras.

4. Prueba 2: Destrezas integradas: comprensión auditiva y de lectura y expresión e interacción escritas

Descripción general

Formato de la prueba:	La prueba consta de tres tareas: dos de expresión y una de reelaboración.
Duración:	150 minutos.
N.º de tareas:	3.
Extensión total de los textos:	Entre 750 y 950 palabras.
Formato de la respuesta:	El candidato debe escribir los textos que se le piden en el espacio reservado para cada tarea en el cuadernillo correspondiente.
Calificación:	Se otorga una calificación holística y una calificación analítica a la actuación del candidato en cada una de las tareas. La calificación holística supone un 40% de la calificación final y la calificación analítica el 60% restante. En la calificación analítica las tres tareas se ponderan igual.
Administración:	La prueba de Expresión e interacción escritas se presenta en un único cuadernillo donde aparecen las tareas y en el que se deben redactar las respuestas.

Descripción de las tareas

Tarea 1	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en redactar de manera clara, detallada y bien estructurada un texto (actas, cartas al director, mensajes electrónicos, informes, reseñas, ensayos, textos didácticos, artículos divulgativos...) que sea adecuado al formato y registro que se le pida y a las convenciones y rasgos del género indicado, a partir de la información recogida de distintas fuentes orales y escritas.
Extensión del texto:	Entre 400 y 450 palabras.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para escribir un texto del ámbito profesional, académico o público a partir de la información recogida de distintas fuentes orales y escritas.
Tipo de textos:	Textos orales (presentación, opinión, debate entre dos o más personas, testimonios argumentativos, etc.) y escritos (correo electrónico, carta, instrucciones, informes, noticias...) de registro neutro o formal, de diferentes géneros y distintos al que se le pide producir al candidato que sirven como base para la elaboración del texto escrito final.

Tarea 2	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en reescribir un texto de extensión media corrigiendo las faltas, puntuándolo correctamente, utilizando un léxico preciso y estructurándolo de forma coherente.
Extensión del texto:	Entre 150 y 250 palabras, en función de la extensión y características del texto de entrada.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para transformar un texto en un género o registro distinto, haciendo los cambios y correcciones que sean necesarios en el tono, la estructura, la puntuación, el léxico, etc.
Tipo de textos:	Texto, de entre 150-250 palabras, del ámbito profesional, público o académico (borradores de cartas o de informes, exposiciones orales, textos de cualquier tipo producidos por un traductor automático...).
Tarea 3	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en redactar un texto (informes, artículos, cartas al director, entradas de blog...) que acompañe a las imágenes o textos que se les presentan.
Extensión del texto:	Entre 200 y 250 palabras.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para redactar un texto de un género especificado a partir de apoyos gráficos o de estímulos escritos muy breves.
Tipo de textos:	Información gráfica o textual de la que extraiga información para elaborar el texto (gráficos, dibujos, viñetas, frases...).

Escalas de calificación de la prueba de Expresión e interacción escritas

Para la calificación de la Prueba 2 «Destrezas integradas: comprensión auditiva y de lectura y expresión e interacción escritas» se usan una escala analítica con cuatro categorías y una escala holística, que constan respectivamente de cuatro bandas ordinales que se extienden en un rango único que va de 0 a 3 puntos. A cada una de las bandas corresponde un único descriptor ilustrativo con el que se compara la actuación del candidato. En ambos instrumentos, la banda que se califica con 2 puntos es el equivalente a la descripción del nivel C2 (Maestría) del Marco común europeo de referencia. El valor 3 supone una consecución sobrada del nivel. El valor 1 supone la no consecución del nivel a la vista de las respuestas. El valor 0 supone que la prueba está en blanco, que no sigue los puntos de orientación dados, que el candidato escribe información irrelevante que no se ajusta al objetivo planteado o el texto es ilegible.

DELE C2. Expresión e interacción escritas - Escala analítica	
Adecuación al género discursivo	
3	<p>El texto se ajusta a la situación comunicativa planteada, tiene en cuenta al destinatario y se adecua al estilo y estructura del género requerido, utilizando, con gran dominio, el grado de formalidad, el tono, el nivel de detalle y el léxico apropiados para el mismo. Sabe crear/resumir sin ninguna limitación un texto adecuado al género indicado, utilizando para ello la información de diversas fuentes o los datos que se le proporcionan, y aportando una visión propia del tema, incluyendo argumentaciones o apreciaciones críticas cuando proceda. Es capaz de reconstruir un texto proporcionando una estructura lógica, apropiada y eficaz, realizando los cambios necesarios (canal, grado de formalidad y de personalidad/impersonalidad...) para ajustarlo a la nueva situación comunicativa que se plantea en la tarea. El texto respeta las convenciones del género que se le solicita.</p>
2	<p>El texto es adecuado para la situación planteada, tiene en cuenta al destinatario y en general se adecua al estilo y a la estructura del género requerido, pero puede presentar alguna vacilación en el grado de formalidad, el tono, el nivel de detalle o el léxico, o tiene alguna alteración en la organización que, en cualquier caso, no afecta de forma significativa al registro o la estructura. En textos creados/resumidos, respeta la organización estructural y las convenciones del género, pero se aprecia una cierta dependencia de las fuentes que le lleva a reproducir algunos fragmentos de las mismas literalmente, sin apenas reformulación. En textos reconstruidos, el resultado es adecuado, aunque falta naturalidad en el estilo o presenta algún desajuste en los elementos necesarios (vinculados al canal, al grado de formalidad...) para la realización de la tarea.</p> <p>El texto se aproxima al género que se le pide.</p>
1	<p>El texto responde a la situación planteada y tiene en cuenta al destinatario, pero presenta inconsistencias de registro, estilo o estructura. El grado de formalidad, el tono, el nivel de detalle o el léxico no son siempre los más apropiados para el cumplimiento de la tarea. En textos creados/resumidos se aprecian inconsistencias en la organización estructural y las convenciones del género. Se aprecia una clara y sistemática dependencia de los textos de entrada. En textos reconstruidos, el resultado no es adecuado: son evidentes las irregularidades en el proceso de reelaboración del texto. El texto presenta irregularidades importantes en cuanto al género que se le pide.</p>
0	<p>El texto no responde a la situación planteada, no tiene en cuenta al destinatario, y presenta inconsistencias en el registro, el estilo o la estructura. El grado de formalidad, el tono, el nivel de detalle o el léxico no son apropiados para el cumplimiento de la tarea. El texto se aparta totalmente del género que se le pide y no se ajusta a la extensión indicada:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tarea 1: El candidato escribe menos de 280 palabras. • Tarea 2: El candidato escribe menos de 140 palabras. • Tarea 3: El candidato escribe menos de 100 palabras. <p>El resto de categorías de la escala analítica («Coherencia», «Corrección» y «Alcance») y la escala holística se aplicarán normalmente a la producción escrita de la tarea.</p>

DELE C2. Expresión e interacción escritas - Escala analítica	
Coherencia	
3	Crea textos coherentes y cohesionados, haciendo un uso selectivo y preciso de los mecanismos de organización textual: conectores, otros mecanismos de conexión, puntuación, distribución de la información en párrafos... El resultado es un texto propio que proporciona al lector, de manera completa y bien estructurada, los aspectos más relevantes de la información.
2	Crea textos claros y estructurados, aunque en ocasiones muestre dependencia de los originales. El resultado es un texto ordenado con conectores y mecanismos de cohesión adecuados, aunque puede producirse alguna vacilación o reiteración que no altera el producto final. La estructuración del texto y la distribución en párrafos son ordenadas, gracias también al uso correcto de la puntuación.
1	Escribe textos cohesionados con un uso limitado de estructuras organizativas, conectores y otros mecanismos de cohesión, que no es suficiente para lo requerido en la tarea. Estas limitaciones (en la elección de conectores o en la incorporación o desarrollo de información) hacen que el resultado en su conjunto muestre una estructura en ocasiones poco clara o reiterativa.
0	El texto producido presenta problemas de estructura que afectan a su organización y claridad. Utiliza un número limitado de mecanismos de cohesión que hace que la información aparezca desordenada o incompleta, lo que obliga a una relectura para su comprensión. Utiliza diferentes palabras de enlace que marcan las relaciones entre las ideas en diferentes tipos de texto pero resultan insuficientes para lograr el grado de coherencia exigida para este nivel.

DELE C2. Expresión e interacción escritas - Escala analítica	
Corrección	
3	Muestra un sólido control de estructuras gramaticales, incluso complejas o poco frecuentes, de las que hace uso con naturalidad, en aras de una precisión y una eficacia mayores de las que conseguiría con otras. En las tareas de creación/resumen, su repertorio gramatical no depende de los textos de entrada y utiliza variados procedimientos gramaticales para enlazar oraciones y secuencias discursivas. En las tareas de reconstrucción, mejora el texto de entrada con los elementos gramaticales adecuados al género discursivo. La escritura no presenta errores ortográficos de ningún tipo.
2	Muestra un control adecuado sobre estructuras gramaticales que le permite planificar y desarrollar el texto, aunque pueda depender un tanto de los textos de entrada o producirse algún fallo en usos poco frecuentes de la lengua. La escritura presenta errores ortográficos esporádicos que en ningún caso dificultan la lectura y comprensión del texto.
1	Muestra un control limitado que le lleva a cometer errores en la estructura de la frase. La escritura presenta errores ortográficos que dificultan la comprensión del texto, llevando a la relectura de determinados fragmentos.
0	Muestra un control insuficiente de estructuras gramaticales y una influencia evidente de su lengua materna que le lleva a cometer errores, deslices y fallos en la estructura de la frase. La ortografía es incorrecta.

DELE C2. Expresión e interacción escritas - Escala analítica	
Alcance	
3	Muestra un repertorio léxico preciso, variado y especializado (con mínima dependencia de los textos de entrada), perfectamente adecuado a la situación planteada, en el que se incluyen, eventualmente y de modo natural, expresiones idiomáticas o coloquiales. Es capaz de transmitir con precisión matices sutiles de sentido, enfatizar, persuadir y eliminar la ambigüedad.
2	Muestra un repertorio léxico amplio (con cierta dependencia de los textos de entrada), adecuado a la situación planteada, en el que se incluyen expresiones idiomáticas o coloquiales con ocasional falta de naturalidad. Es capaz de transmitir con eficacia matices de sentido, aunque no con un elevado grado de sutileza.
1	Su repertorio léxico es apropiado para los temas generales, pero limitado cuando la situación planteada requiere un grado de especialización, lo que le lleva en ocasiones a utilizar circunloquios o cometer pequeños y esporádicos deslices, pero en ningún caso errores de significado importantes. Puede que le resulte difícil expresar algún matiz sutil si el texto lo requiere, lo que le lleva a cometer errores de precisión en la selección léxica que en ningún caso impiden la comprensión del texto.
0	Su repertorio léxico es suficiente para desarrollar solo los temas generales, pero muy limitado cuando la situación planteada requiere un grado de especialización. Así, las imprecisiones e incorrecciones léxicas se convierten en errores que obstaculizan la recepción de la información.

DELE C2. Expresión e interacción escritas - Escala holística	
3	Reformula los contenidos más importantes de las fuentes sin limitaciones de ningún tipo, y con una amplia gama de recursos para cumplir los objetivos comunicativos planteados. Sus textos son coherentes y cohesionados y hace un uso correcto y variado de los mecanismos de estructuración del texto [conectores y otros elementos de cohesión...]. Utiliza un repertorio lingüístico consistente que le permite expresarse con gran corrección, precisión, propiedad, coherencia y el registro adecuado.
2	Reformula los contenidos más importantes de las fuentes con cierto grado de dependencia y con los recursos suficientes para cumplir los objetivos comunicativos planteados. Sus textos son claros y detallados, y están bien estructurados. Utiliza un repertorio lingüístico amplio que le permite expresarse con coherencia, corrección y el registro adecuado.
1	Aunque el texto producido contiene información de las fuentes solo aporta parte de los contenidos requeridos. Utiliza el registro adecuado pero comete imprecisiones que impiden cumplir los objetivos comunicativos planteados. Produce textos claros y estructurados pero no con el nivel de detalle requerido o esperado. Elige los elementos lingüísticos adecuados para formular lo que quiere decir y muestra control gramatical, aunque presenta limitaciones que le llevan a producir errores, deslices o imprecisiones gramaticales, estructurales o léxicas que no impiden la comprensión del texto.
0	Aunque el texto producido contiene información que se puede comprender sin dificultad, su brevedad, poca claridad y poca justificación argumental hace que el resultado se limite a aspectos generales o no importantes y se aleja del objetivo comunicativo. Se expresa sin naturalidad y son evidentes sus limitaciones lingüísticas (continuos errores gramaticales, sintácticos y ortográficos, y utilización de un léxico muy general, poco preciso y repetitivo) si los temas son complejos o están alejados de su especialidad.

Muestras de producciones escritas de banda 1 (No apto) y banda 2 (Apto)

DELE C2. Expresión e interacción escritas

Banda 1 (No apto)

Tarea 1

GASTRONOMÍA ESPAÑOLA

un abanico amplio entre tradición y vanguardia

La alimentación no solo es un reflejo de la sociedad pero también de un país y sus regiones. El sector agroalimentario es muy variado y la cocina española que elabora los platos típicos está conocida en todo el mundo.

Quizá la fuerza de la Cocina Española es su proceso de internalización y innovación: Ferrán Adriá representa la punta de la vanguardia española con su laboratorio y restaurante El Bulli. Está conocido en todo el mundo y incluso llegó hasta un artículo en un suplemento del New York Times. Lo atractivo de la cocina moderna y experimental es la elaboración de productos propios del país, en mayoría, tratandoles de formas nuevas: se congela con nitrógeno líquido o se calienta rápido con herramientas industriales. El resultado suele ser asombroso, atractivo del aspecto y delicioso en el momento de la degustación.

Estos resultado se consigue atravez de diminutas investigaciones químicos y bioquímicos o junto a una formación clásica y tradicional como cocinero en España.

Esta rama de la gastronomía española representa la gastronomía más elitista que ni siquiera alcanza unos 25% de la población.

Pero la fuerte tradición de la Cucina Española da un cuerpo robusto a los platos típicos de sus regiones.

Una calidad grande y los productos de tierra, agua y mar dan tanto prestigio a nuestra forma de preparar comidas que la escuela de alta cocina de Manhattan hace unos años cambió el nombre de «French Culinary Institute» a una denominación más amplia, la de «Internacional Culinary Institute» lo que nos indica otro de los aspectos de nuestra cocina: es amplia, variada y deja posibilidades para creaciones nuevas dentro del marco de la tradición.

En los últimos años España y su industria alimentaria intentan mantener y incluso mejorar sus productos de las huertas y el campo para ofertar estos alimentos en productos elaborados para el mercado. La vida urbana se vuelve cada vez más rápido y más agoviante. Las prestaciones de la industria alimentaria, sin embargo, intentan ampliar las ofertas de comida rápida y prefabricada de cierta tradición Española.

De este modo, los productos agroalimentarios españoles se vuelven cada vez más biológicos y de más valor nutritivo. La cocina Española con su fuerte y sana tradición mediterránea elabora los platos típicos de nuestras regiones y incluso empuja hacia el futuro con una fuerte vanguardia como Ferrán Adriá o Arguiñano.

Tarea 2

Estimados señores,

a continuación les envío el resumen de la llamada telefónica de mi compañero.

La primera tarea y más importante en establecer un negocio sería encontrar un inmueble adecuado. Para obtener un flujo de clientes óptimo recomendamos las calles principales de negocio como zonas peatonales. Menos adecuados suelen resultar calles perpendiculares.

El local tendría que tener unos 30 metros cuadrados como mínimo para obtener espacio suficiente.

Al respecto de los permisos hay que mencionar que locales ya usadas como negocios no necesitan permisos especiales menos tiendas de armas y semejantes.

Para la licencia del ayuntamiento hay que presentar un proyecto del futuro de negocio. Se recomienda presentarse con un abogado para firmar los papeles.

También hay que avisar el negocio en Hacienda para obtener los derechos especiales de las empresas.

Espero haberle ayudado con estas indicaciones,

Ludwig Prickler

Tarea 3

VEHICULOS privados en ZONA UNIVERSITARIA

Según el informe de la empresa «Transoscar» el acceso a la universidad en vehículos privados es muy habitual: casi 40% de las personas llegan en coche, sólo 20% de ellos comparten vehículo.

La mitad de las personas viaja sólo, lo que aporta problemas graves en las horas punta del día y una demanda cada vez más grande de parkings.

La calidad ambiental baja cada año más por las emisiones y los líquidos como aceite y gasoil en los sitios de estacionamiento.

Una mejora de esta situación no es previsible tomando en cuenta los precios de la vivienda y de los transportes públicos. Dentro de poco los coches aparcados van a obstruir los caminos de emergencia y evacuación lo que presenta un verdadero peligro en cualquier incidente.

Como solución de este problema cada vez más grave y importante propongo abaratar los transportes públicos con un bono de la universidad para sus miembros y mejorar la infraestructura para el aparcamiento de bicicletas incluso con barras antirobo.

La financiación pueda funcionar otravez de una zona azul o tarjeta de parking para todos vehículos dentro de la zona.

27VI2010

ojoverde.SA

Comentarios de los calificadores:

Escala analítica

- **Adecuación al género discursivo:** El texto responde a la situación planteada y tiene en cuenta al destinatario, pero presenta inconsistencias de registro, estilo o estructura. Los textos cumplen de manera general todos los registros de adecuación aunque se producen inexactitudes en el grado de formalidad, el tono y el nivel de detalle (tarea 2: «... a continuación les envío el resumen de la llamada telefónica de mi compañero...»; «... para la licencia del ayuntamiento hay que presentar un proyecto del futuro de negocio...»); la fórmula de despedida de la carta no alcanza el grado de formalidad para la situación comunicativa planteada. En la tarea 3 no hay una estructura clara: en la introducción no se explica el tema del que se va a tratar, apenas se emplean los datos de los estímulos gráficos que se le proporcionan y no hay cierre. Los textos presentan inconsistencias en la organización estructural y en las convenciones del género. Además, se aprecia en las tareas 1 y 3 una clara y sistemática dependencia del texto de entrada. En la tarea 2, de reelaboración, el texto apenas está estructurado, es un conjunto de párrafos que son un resumen del texto de entrada. La extensión del texto en las tres tareas no es suficiente para evaluar satisfactoriamente las muestras de producción escrita (tarea 1: 398 palabras; tarea 2: 139; tarea 3: 191 palabras). Estas muestras de producción se situarían en la banda 1.
- **Coherencia:** Los textos están cohesionados con un número limitado de estructuras organizativas, conectores y otros mecanismos de cohesión, que no son suficientes para cumplir el objetivo requerido en las tareas. La Tarea 1 tiene una estructura fácil de seguir («La alimentación no solo es un reflejo de la sociedad...»; «Quizá la fuerza de la Cocina Española...»; «En los últimos años España y su industria alimentaria intentan mantener...») aunque comete errores en el uso de conectores y otros mecanismos de cohesión. («... no solo es un reflejo de la sociedad pero también...»; «... es la elaboración de productos propios del país, en mayoría, tratándoles de formas nuevas...»). En la tarea 2 apenas se utilizan mecanismos de cohesión por lo que queda un texto desestructurado y sin una ordenación clara de ideas. La presencia de conectores es escasa y presenta errores (p. ej.: «Al respecto de los permisos...»). En la tarea 3 la falta de usos de mecanismos de cohesión hace que el texto sea confuso y que obligue a una relectura (p. ej.: «La financiación pueda funcionar

atravez de una zona azul o tarjeta de parking». En este párrafo no queda claro a qué financiación se refiere). Estas limitaciones hacen que los textos creados carezcan, en su conjunto, de naturalidad y de una organización adecuada, con lo que se situaría en la banda 1.

- **Corrección:** Muestra un control limitado de las estructuras que le lleva a cometer errores gramaticales y ortográficos, por ejemplo: En la tarea 1: «... los platos típicos está conocida en todo el mundo...»; «... está conocido en todo el mundo...»; «... en mayoría... »; «Estos resultado se consigue atravez...»; «... de la Cocina Española...»; «... agoviante...»; «... y incluso...» «... tratándoles...»; «... industria...»; «... indíca...». En la tarea 2: «... la primera tarea y más importante en establecer un negocio...»; «... locales ya usadas...»; tarea 3: «... la mitad de las personas viaja solo...»; «grave e importante...»; «... sitios...»; «... vehiculos...»; «... antirobo...». Todo esto hace que se sitúe en la banda 1, aunque estos errores no afecten a la comprensión.
- **Alcance:** Su repertorio léxico es apropiado para los temas generales pero cuando la situación planteada requiere un grado de especialización se aprecian continuas repeticiones, imprecisiones y errores aunque estos no afecten a la comprensión del texto. (Tarea 1: «... esta rama de la gastronomía española representa la gastronomía más elitista...»; «... da un cuerpo robusto...»; «cucina»; «... los productos agroalimentarios españoles se vuelven...»; tarea 2 «... hay que avisar el negocio...»; tarea 3: «... obstruir los caminos de emergencia...»). En su conjunto no podemos decir que el dominio léxico de estas muestras le permitan matizar sus ideas ni que tenga un repertorio fluido y natural, por lo que lo situaríamos en la banda 1.

Escala holística

- Los textos producidos aportan parte de los contenidos requeridos y todavía se aprecia dependencia de las fuentes de entrada. Utiliza de manera general el registro adecuado pero comete imprecisiones que le impiden cumplir los objetivos comunicativos planteados. En general produce textos claros aunque poco estructurados (por ejemplo, tarea 2 y 3) incluso cuando se trata de textos de creación (tarea 3) comete errores que llevan a la incomprensión del texto. Muestra control gramatical, aunque presenta limitaciones que le llevan a producir errores, deslices o imprecisiones gramaticales, estructurales o léxicas que no impiden la comprensión del texto. Se situaría en la banda 1.

Tarea 1

¿Qué se come en España?

Introducción

Aunque muchos de ustedes lo ignoren, la alimentación proporciona una enorme cantidad de informaciones sobre nosotros, sobre quienes somos y como vivimos.

¿Les parece extraño? Cada individuo, cada grupo social y, más en general, cada grupo étnico posee una serie de hábitos culinarios que lo identifica y lo diferencia de otros grupos. Tanto es así que a veces somos capaces de adivinar la procedencia de un individuo teniendo en cuenta sus preferencias alimentarias y esto incluso se puede convertir en estereotipos. Sin exagerar podemos afirmar con un cierto grado de seguridad que lo que comemos nos condiciona y lo que somos condiciona lo que comemos.

¿Qué ha cambiado con el paso del tiempo en la alimentación? Eso no quiere decir que los españoles como tales siguen comiendo lo que comían sus ancestros hace 1 siglo o en la antigüedad. Es verdad que la cocina es tradición, pero al mismo tiempo es creatividad e innovación. Muchas transformaciones se deben a los avances científicos, a los cambios en el estilo de vida y a los transportes.

¿Han pensado nunca que hace 500 años no se conocía la patata en Europa? Imaginen lo que hubiera sido el mundo sin los descubrimientos geográficos y los medios de transporte, que nos permiten consumir productos no típicos de un cierto lugar o de una cierta estación.

¿Qué otras cosas han cambiado en lo relativo a la alimentación? En los últimos años, el ritmo de la vida se ha hecho más rápido y, sobre todo por razones de trabajo, nos hemos acostumbrado a comer fuera de casa, a veces a expensas de la calidad de lo que comemos. Es el típico fenómeno conocido como fast-food.

Se puede conciliar la calidad de la comida con el fast-food? La respuesta es sí. La idea se le ha ocurrido a Ferrán Adriá, uno de los cocineros españoles más conocidos a nivel mundial, del que se ha hablado recientemente en un artículo del New York Times. Según Adriá se puede hablar, utilizando un neologismo, de fast-good: comer rápido sin renunciar al sabor y a la calidad. En su restaurante, El Bulli, se dedica con su equipo a preparar nuevos platos, juntando cocina tradicional y moderna y utilizando productos españoles.

La cocina española y su éxito.

En los últimos tiempos ha habido una verdadera revolución gastronómica en España. La cocina española de hoy es un conjunto de creatividad, vanguardismo y tradición y los ingredientes son casi exclusivamente españoles. Además de ser una cocina innovadora, es también una cocina cada vez más internacionalizada que se está apoderando de nuevos mercados, entre ellos China.

¿Qué esperan ustedes? ¡A comer platos españoles!

Más información en <http://embajadaespana.com/cocina>

Tarea 2

De: michela.aulicino@ayuntamiento.es

A: Emilio.perez@gmail.com

Asunto: ¿Qué hay que tener en cuenta para abrir un pequeño negocio en esta ciudad?

Estimado señor Pérez:

A continuación le proporcionaré toda la información que nos ha solicitado de forma escueta y concisa.

En primer lugar es aconsejable elegir un local comercial de al menos 30 metros cuadrados que no se encuentre ni en calles secundarias ni en calles perpendiculares y que no esté a más de 20 o 30 metros de distancia de la calle principal. De hecho, aunque el alquiler pueda ser un poco más caro comparado al de un local más pequeño, al final el negocio resultará más rentable.

En segundo lugar, hay que negociar el precio del alquiler con el dueño del local, y en este caso mucho depende de sus habilidades oratorias. Normalmente, se empieza proponiendo pagar la mitad del precio ofrecido por el dueño hasta llegar a un acuerdo. El paso siguiente consiste en efectuar todos los trámites. Para abrir una tienda de deporte, como la suya, es necesario pedir la licencia de apertura y funcionamiento presentando un proyecto llevado a cabo por un aparejador o un perito. Sucesivamente, si el proyecto cumple con los requisitos, el Ministerio de Hacienda lo da de alta en el censo empresarial, en el puesto de actividades económicas y en la Seguridad Social.

A la espera de sus noticias, reciba un cordial saludo

Michela Aulicino

Tarea 3

Analizando los datos disponibles sobre los medios de transporte utilizados por los estudiantes de esta Universidad, parece evidente que la mayoría de ellos (más del 30%) prefiere el coche, un 20% coge el autobús y un 10% utiliza una bicicleta privada, mientras que otro 10% llega andando. Los restantes, en orden decreciente, utilizan bicicletas públicas, motos, trenes, tranvías. Si se analizan los datos de forma aún más detallada, se descubre que el 50% de los que utilizan el coche viajan solos y poco más del 10% comparten el coche con 1 o 2 personas. El porcentaje de los que comparten con 3 o 4 personas es irrisorio. De los que comparten el coche con otras personas, un 40% alterna su coche con el de sus compañeros y un 20% declara ir en el coche de otros compañeros.

Después de haber analizado detenidamente esta información, he podido constatar que urge encontrar una solución eficaz para reducir el número de vehículos que congestionan la ciudad universitaria. Como es imposible cambiar radicalmente los hábitos de quienes utilizan el coche, una primera opción sería la de ofrecer incentivos a los estudiantes que traigan al menos 3 personas en su coche. De esta forma, se reduciría drásticamente el número de vehículos en circulación. Por otro lado, la Universidad tendría que negociar un acuerdo con el ayuntamiento para potenciar los autobuses, aumentar las conexiones y conseguir una ulterior reducción de los precios de los billetes. Así, muchos más estudiantes serían incentivados a preferir el transporte público al privado, atraídos por el bajo coste y la frecuencia de trenes, autobuses y tranvías.

Comentarios de los calificadores:

Escala analítica

- **Adecuación al género discursivo:** Los textos son adecuados para la situación planteada, tienen en cuenta al destinatario y en general se adecuan al estilo y a la estructura del género requerido. En la tarea 1, respeta la organización estructural y las convenciones del género aunque apenas utiliza la fuente auditiva y se observa cierta dependencia de los textos de entrada (p. ej.: «... hace 500 años no se conocía la patata...»; «... se puede hablar, utilizando un neologismo, de fast-good: comer rápido sin renunciar al sabor y a la calidad...»), que resuelve de manera satisfactoria integrándolo a un estilo propio. Respeta las convenciones del género al que pertenece, un folleto informativo: introducción («Aunque muchos de ustedes lo ignoren...»); desarrollo del tema (presentación de argumentaciones y desarrollo de las mismas) y conclusión para llamar la atención del lector («¿Qué esperan ustedes? ¡A comer platos españoles!»). En la tarea 2, la adecuación al género es correcta aunque se observa cierta dependencia del texto de entrada (p. ej.: «... de al menos 30 metros cuadrados que no se encuentre ni en calles secundarias ni en calles perpendiculares y que no esté a más de 20 o 30 metros de distancia de la calle principal...»; «... es necesario pedir la licencia de apertura y funcionamiento presentando un proyecto llevado a cabo por un aparejador o un perito...»). La despedida de la carta se aparta de la situación comunicativa planteada. En la tarea 3, se aparta un poco del género solicitado: no hay título, introducción y no hay cierre. La extensión del texto en las tres tareas se ajusta a la horquilla de palabras solicitadas. Este candidato se situaría en la banda 2.
- **Coherencia:** Los textos son claros y estructurados, aunque en ocasiones muestra dependencia de los textos de entrada. Están ordenados con conectores y mecanismos de cohesión adecuados (p. ej.: tarea 1: «Aunque...»; «Tanto es así que...»; «... incluso...»; «Eso no quiere decir que...»; tarea 2: «A continuación...»; «En primer lugar... En segundo lugar...»; tarea 3: «Después de...»; «Así...»; «... parece evidente que...»; «De esta forma...»). La puntuación y distribución de párrafos es correcta en las tres tareas, por lo que describe lo que sería la banda 2.

Escala holística

- **Corrección:** En las tres tareas se aprecia un control adecuado sobre estructuras gramaticales que le permite planificar y desarrollar el texto. Se aprecia algún error esporádico de gramática y ortográficos (tarea 1: «¿Han pensado nunca...?»; «el ritmo de la vida...»; «... la cocina español...»; «... estereotipos...») que en ningún caso dificultan la lectura y comprensión del texto alcanzando la banda 2.
- **Alcance:** Muestra un repertorio léxico amplio (con cierta dependencia de los textos de entrada), adecuado a la situación planteada y es capaz de transmitir con eficacia matices de sentido (p. ej.: «grupo social»; «grupo étnico»; «ancestros»; «vanguardismo»; «habilidades oratorias»; «congestionan»; «constatar»). Banda 2.
- Reformula los contenidos más importantes de las fuentes con los recursos suficientes para cumplir los objetivos comunicativos planteados, aunque pueda tener, en ocasiones, cierto grado de dependencia de los textos de entrada. En la tarea 1, recoge la información más importante de los textos de entrada escritos aunque de la fuente auditiva su aportación es escasa. En la tarea 2 el grado de dependencia con la fuente es más claro aunque resuelve bien la reelaboración del texto. En la tarea 3 utiliza de manera adecuada los datos que se le facilitan aunque la producción final no sea tan completa como en las tareas 1 y 2. Utiliza un repertorio lingüístico adecuado que le permite expresarse con coherencia y con corrección aunque todavía no demuestre el dominio requerido para situarse en la banda 3.

5. Prueba 3: Destrezas integradas: comprensión de lectura y expresión e interacción orales

Descripción general

Formato de la prueba:	La prueba consta de <u>tres tareas</u> : una de expresión y dos de interacción.
Duración:	20 minutos.
N.º de tareas:	3.
Calificación:	La calificación se realiza durante el tiempo de administración de la prueba. Se otorga una única calificación holística a la actuación del candidato en las tres tareas y tres calificaciones analíticas: una correspondiente a cada una de las tareas. La calificación holística supone un 40% de la calificación final y la calificación analítica el 60% restante. En la calificación analítica las tres tareas se ponderan igual.
Administración:	El candidato dispone de 30 minutos de preparación previa para la tarea 1 en los que puede tomar notas y escribir un esquema para consultar durante la prueba. Al inicio de la prueba se realizan una serie de preguntas de contacto que tienen como objetivo romper el hielo y que el candidato se tranquilice. En la sala donde se realiza la prueba hay dos examinadores: un examinador actúa como entrevistador e interlocutor y gestiona la interacción mediante preguntas que faciliten el desarrollo de las tareas y otro actúa como calificador y no interviene en el desarrollo de las tareas.

Descripción de las tareas

Tarea 1	Presentación oral
Formato de la tarea:	La tarea consiste en un monólogo sostenido en el que el candidato utiliza los materiales que se le han proporcionado como base para elaborar un discurso adaptado al nivel de formalidad que requiere una presentación preparada en situación de examen.
Duración	Entre 6 y 8 minutos.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para comprender y transferir información de textos e imágenes que expresen diferentes aspectos, circunstancias u opiniones sobre un mismo tema de los ámbitos profesional, público o académico.
Estímulo escrito:	2 o 3 textos (entre 700 y 800 palabras en total).
Estímulo gráfico:	Gráficos de estadísticas, esquemas, chistes, etc.

Tarea 2 Conversación sobre la presentación	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en una conversación a partir de los textos de entrada.
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para, a partir de la tarea anterior, participar en una conversación con el entrevistador precisando la información de la presentación de la tarea anterior y respondiendo a los argumentos y peticiones de aclaración o detalles por parte del entrevistador.
Estímulos verbales:	Comentarios y preguntas del examinador para conversar.

Tarea 3 Conversación sobre titulares de prensa	
Formato de la tarea:	La tarea consiste en una conversación improvisada a partir del material de entrada.
Duración:	Entre 5 y 6 minutos
Focalización:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para, a partir de una selección de titulares en torno a distintos aspectos de un mismo tema, improvisar una conversación informal con el entrevistador, con intercambio de opiniones personales.
Tipos de textos:	3 o 4 titulares de periódicos que comenten aspectos parciales de un mismo tema.

Escalas de calificación de la Prueba 3: Destrezas integradas: comprensión de lectura y expresión e interacción orales

Para la calificación de la prueba 3 «Destrezas integradas: comprensión de lectura y expresión e interacción orales» se usan una escala analítica con cuatro categorías y una escala holística, que constan respectivamente de cuatro bandas ordinales que se extienden en un rango único que va de 0 a 3 puntos. A cada una de las bandas corresponde un único descriptor ilustrativo con el que se compara la actuación del candidato. En ambos instrumentos, la banda que se califica con 2 puntos es el equivalente a la descripción del nivel C2 (Maestría) del Marco común europeo de referencia. El valor 3 supone una consecución sobrada del nivel. El valor 1 supone la no consecución del nivel a la vista de las respuestas.

DELE C2. Prueba 3: Destrezas integradas: comprensión de lectura y expresión e interacción orales - Escala analítica	
Coherencia	
3	<p>Extrae las informaciones y los argumentos más relevantes de las distintas fuentes y los presenta siguiendo los puntos propuestos y relacionándolos entre sí de forma implícita o explícita. Para ello elabora un discurso propio, bien estructurado, cohesionado y fácil de seguir, de extensión adecuada al desarrollo del tema y con el nivel de formalidad apropiado a la situación de examen. Conversa con natural facilidad y destreza, participando activamente o colaborando eficazmente con el interlocutor en la interacción. Capta y utiliza claves verbales y no verbales y de entonación sin esfuerzo aparente. Controla bien los turnos de intervención y cuando es necesario hace referencias con naturalidad a lo dicho por su interlocutor. Muestra la capacidad, si la situación lo requiere, de tomar iniciativas para variar el curso de la interacción.</p>
2	<p>Extrae información adecuada de las diversas fuentes y la presenta con una estructura clara y ordenada, aunque en ocasiones muestre cierta dependencia de los originales. Si olvida tratar alguno de los puntos requeridos o lo hace de manera insuficiente, responde con eficacia a la sugerencia del examinador para que lo haga. Conversa con facilidad y destreza, siguiendo los turnos de conversación, captando y utilizando claves verbales y no verbales y de entonación sin esfuerzo aparente. Cuando es necesario, hace referencias o alusiones de forma natural a lo dicho por su interlocutor.</p>
1	<p>Su discurso puede ser claro y bien estructurado, con un uso controlado de estructuras organizativas, conectores y mecanismos de cohesión, pero apenas emplea el contenido de los textos, no sigue las pautas dadas o no crea un discurso propio porque no ordena claramente y no relaciona entre sí la información y los argumentos extraídos de las fuentes. Elige las frases adecuadas para introducir sus comentarios, con el fin de tomar o mantener la palabra y relacionar sus intervenciones con las del interlocutor, y colabora en la conversación, pero a veces muestra excesivas vacilaciones o necesita demasiado tiempo para mantener el turno de palabra.</p>
0	<p>Su discurso está poco planificado, lo que afecta a su claridad. Utiliza un número limitado de mecanismos de cohesión y no sigue los puntos dados o no se acerca a la duración mínima, por lo que su presentación consiste en resumir algunos aspectos de las fuentes proporcionadas sin darles una estructura coherente o hablar del tema elegido sin utilizar las fuentes. No es capaz tampoco de presentar de forma cohesionada los distintos puntos uno a uno si se lo pide el entrevistador. Sigue los turnos de conversación de forma adecuada pero con vacilaciones o sin claridad. Presenta dificultades evidentes para mantener una conversación larga sobre temas complejos.</p>

DELE C2. Prueba 3: Destrezas integradas: comprensión de lectura y expresión e interacción orales - Escala analítica	
Fluidez	
3	Se expresa de manera natural, adecuándose con espontaneidad a la situación comunicativa: varía la entonación para expresar matices de significado o de actitud, se adapta con habilidad a los posibles giros de la conversación y realiza las pausas adecuadas para mantener el discurso mientras piensa, define, ejemplifica o explica sus ideas. Su pronunciación es clara y natural.
2	Se expresa de manera espontánea y natural, aunque pueda presentar alguna vacilación o interrumpirse puntualmente a la hora de expresar matices, ejemplificar o dar explicaciones. Sorteas los obstáculos sin dificultad. Su pronunciación es clara y natural.
1	Se expresa con fluidez y espontaneidad sin apenas esfuerzo, con pronunciación clara y natural, y variaciones de entonación para expresar matices de significado o su actitud ante lo que dice. Los temas conceptualmente difíciles pueden obstaculizar la fluidez natural de su expresión, de forma que necesite reformular lo que quiere decir con circunloquios o paráfrasis, aunque sin interrumpir totalmente su discurso.
0	Es capaz de producir fragmentos de discurso con un ritmo bastante uniforme, pero hace algunas pausas largas y puede dudar mientras busca estructuras o expresiones, sobre todo en temas de cierta complejidad, o esperar confirmación del interlocutor. Aunque su pronunciación es claramente inteligible, a veces resulta evidente su acento extranjero y comete errores esporádicos.

DELE C2. Prueba 3: Destrezas integradas: comprensión de lectura y expresión e interacción orales - Escala analítica	
Corrección	
3	Mantiene un consistente dominio gramatical de un nivel de lengua adecuado a las tareas, incluso cuando su atención está pendiente de otros aspectos (por ejemplo, de la planificación o de las reacciones de su interlocutor). Apenas comete errores, más allá de las pequeñas inconsistencias propias de la improvisación y la lengua oral.
2	Mantiene un alto dominio gramatical de un nivel de lengua adecuado a las tareas, incluso cuando su atención está pendiente de otros aspectos (por ejemplo, de la planificación o de las reacciones de su interlocutor). Los errores son escasos y poco apreciables o significativos.
1	Mantiene un alto grado de corrección gramatical; los errores son escasos.
0	Aunque mantiene un buen control gramatical, comete repetidamente errores y deslices.

DELE C2. Prueba 3: Destrezas integradas: comprensión de lectura y expresión e interacción orales - Escala analítica	
Alcance	
3	Dispone de un repertorio lingüístico muy rico, preciso y variado y lo utiliza de manera correcta y adecuada, adaptando lo que dice y los medios de expresarlo a la situación que se plantea en cada tarea y utilizando el nivel de complejidad apropiado para el desarrollo de sus ideas. Diferencia formas lingüísticas para transmitir matices y utiliza expresiones idiomáticas o coloquiales, mostrando consciencia de las implicaciones de carácter sociolingüístico y sociocultural.
2	Su repertorio lingüístico es muy amplio y lo utiliza de manera correcta y apropiada, adaptando lo que dice y los medios de expresarlo a la situación planteada en cada tarea. Utiliza expresiones idiomáticas o coloquiales adecuadas al registro empleado. Diferencia formas lingüísticas para transmitir con precisión matices de sentido, enfatizar, diferenciar y eliminar la ambigüedad.
1	Su repertorio lingüístico es amplio, lo que le permite expresarse con claridad y con un estilo apropiado. Utiliza expresiones idiomáticas o coloquiales. Puede precisar sus opiniones y afirmaciones aportando matices de sentido, pero comete pequeños deslices de vocabulario y tiene que utilizar circunloquios o buscar expresiones.
0	Su repertorio lingüístico es amplio solo en temas generales o que controle especialmente, pero las imprecisiones léxicas hacen que la comunicación no sea muy clara ni precisa. Utiliza palabras sencillas que significan algo parecido a los conceptos que quiere transmitir, circunloquios, paráfrasis o palabras adaptadas de su lengua materna, pero se pueden producir malentendidos, sobre todo en temas de cierta complejidad. No siempre se adapta al registro o tipo de discurso esperado en cada situación comunicativa.

DELE C2. Prueba 3: Destrezas integradas: comprensión de lectura y expresión e interacción orales - Escala holística	
3	Tiene un discurso propio y sólido en el que demuestra haber asimilado las ideas de los distintos textos. Recoge la información pertinente para su presentación y la reformula de manera personal y adecuada a la situación planteada, organizándola según las pautas dadas, de forma claramente estructurada y fácil de seguir, y exponiéndola con fluidez, precisión, propiedad, matices y un registro apropiado. Dispone de un repertorio lingüístico muy rico que sabe adecuar al registro de cada tarea y que le permite expresarse con corrección, matizar y precisar lo que quiere decir sin ningún tipo de limitación. Se desenvuelve sin problemas en cualquier tipo de conversación por muy complejo o especializado que sea el tema, adecuando sus intervenciones en función de la situación planteada. Sabe improvisar y adaptarse a los giros, comentarios y argumentos de su interlocutor, e incluso liderar la conversación si lo considera oportuno.
2	Recoge de los diferentes textos la información pertinente para su presentación, la organiza de forma estructurada según las pautas dadas, y la expone con fluidez, precisión, propiedad y un registro adecuado. Su discurso es claro, está bien argumentado e introduce matices sutiles de significado, sorteando las dificultades de comunicación con habilidad. Tiene un repertorio lingüístico amplio que le permite expresarse con corrección y precisión, enfatizar, diferenciar y eliminar ambigüedades. Se desenvuelve sin problemas en conversaciones complejas de distintos niveles de formalidad, y contesta a los giros, comentarios y argumentos de su interlocutor de manera cómoda y natural. Utiliza elementos lingüísticos y claves no verbales y de entonación que le ayudan ante todo tipo de temas y situaciones.
1	Realiza una presentación clara y estructurada, con fluidez y precisión, si bien se advierten vacilaciones en los aspectos más complejos o especializados, apenas utiliza el contenido de las fuentes proporcionadas o el discurso está demasiado apegado a ellas, de forma que no se advierte una asimilación de la información adquirida para transformarla en un discurso propio que siga las pautas establecidas. Tiene un repertorio lingüístico amplio que le permite formular lo que quiere decir y muestra un buen control gramatical siempre y cuando los temas sean conocidos, o haya tenido un tiempo para prepararlos. Comete algunos errores, que en ningún caso provocan la incomprensión. En general, conversa de manera fluida y contribuye al progreso de la conversación. Respondiendo a su interlocutor de manera eficaz, espontánea y adecuada, e incluso reforzando la comunicación con acciones paralingüísticas, si bien no siempre sabe adaptar su registro a la situación, depende demasiado del interlocutor, o, en ocasiones, muestra cierta vacilación debido a la necesidad de improvisar o elaborar sus ideas mientras habla.
0	Aunque la mayor parte del tiempo sus argumentos se pueden comprender sin dificultad y proporciona breves razonamientos y explicaciones, la información que aporta es poco clara o incompleta, limitándose a aspectos generales o no esenciales. Hace pausas que afectan a la fluidez o pide confirmación a su oyente. Se expresa con esfuerzo y son evidentes sus limitaciones lingüísticas (errores gramaticales y utilización de léxico muy general, poco preciso y repetitivo) si los temas son complejos. Participa de forma activa en la conversación, pero su intervención resulta poco clara o no del todo adecuada a lo que dice su interlocutor, y sus pausas, dudas y reformulaciones afectan a la fluidez del diálogo. Puede cometer errores en los turnos de palabras o cerrarlos de manera brusca.

Muestras de producciones orales de banda 1 (No apto) y banda 2 (Apto)

DELE C2. Prueba 3

Banda 1 (No apto)

Muestra de producción oral

Comentarios de los calificadores:

Escala analítica

- **Coherencia:** En la tarea 1, la candidata extrae información adecuada de las diversas fuentes y la presenta con una estructura clara y ordenada, aunque la estructura, sin embargo, no siempre es fácil de seguir, por las digresiones que va introduciendo en su discurso, ni tiene el nivel de formalidad apropiado a la situación de examen, como sería propio de la banda 3. En ambos aspectos influyen los conectores que emplea, que se repiten constantemente y son muy sencillos y propios de un discurso improvisado. Dado que sigue las pautas dadas, crea un discurso propio y relaciona entre sí la información y los argumentos extraídos de las fuentes no estaría en la banda 1, y parece encajar perfectamente en la banda 2, pues también responde con eficacia a la pregunta de la examinadora sobre un texto no mencionado en la presentación. En las tareas de interacción conversa con facilidad y destreza, siguiendo los turnos de conversación, captando y utilizando claves verbales y no verbales y de entonación sin esfuerzo aparente. Cuando es necesario, hace referencias o alusiones de forma natural a lo dicho por su interlocutora. No muestra excesivas vacilaciones ni necesita demasiado tiempo para mantener el turno de palabra, como sería propio de la banda 1, pero tampoco tiene la facilidad y destreza propias de la banda 3, por lo que también se situaría en estas tareas en la banda 2.
- **Fluidez:** Se expresa de manera espontánea y natural, como se recoge en el descriptor de la banda 2. Su estilo comunicativo, rápido y directo, con muchas matizaciones, ejemplos y explicaciones improvisadas, hace que se interrumpa a menudo, en gran medida por intentar seguir el curso de sus pensamientos, más que por el hecho de que tenga dificultades con temas conceptualmente difíciles, como sería propio de la banda 1, y no tiene que reformular lo que quiere decir, pues sortea las dificultades, cuando las hay, sin problemas. Una cierta falta de naturalidad y habilidad para adaptarse a los giros de la conversación y de adecuación de las

pausas hace que no se sitúe en la banda 3. Su pronunciación, como se describe a partir de la banda 1, es clara y natural.

- **Corrección:** Mantiene siempre un buen control gramatical, que se puede ver en su buen uso general de los tiempos verbales, las preposiciones, ser/estar, las perífrasis, los relativos, etc., siempre utilizados en la medida que los necesita para expresarse con claridad. Comete errores, que no pueden ser calificados, como se hace en la banda 2, de poco apreciables o significativos, por ejemplo en el caso de las confusiones de por/para. Estos errores pasan de ser más o menos escasos, y de no repetirse, en las tareas 1 y 2, en la que la candidata estaría situada en la banda 1, a repetirse con mayor frecuencia en la tarea 3, en la que se ven bastantes confusiones de ser/estar, mal uso de las preposiciones, concordancia de los participios, en los tiempos verbales compuestos o errores en el empleo de los pronombres, en la que estaría situada en la banda 0.
- **Alcance:** Muestra en las tres tareas un repertorio lingüístico que puede calificarse de amplio y que le permite expresarse con claridad. En general, su estilo es apropiado, aunque más en las tareas de interacción que en la presentación, pues tiene en todo momento un discurso muy coloquial, en el que emplea con acierto expresiones idiomáticas y coloquiales. No se la podría situar en la banda 0 porque las imprecisiones léxicas no hacen que la comunicación no sea muy clara ni precisa, ni, después de lo que hemos visto, se puede decir que utilice palabras sencillas que significan algo parecido a los conceptos que quiere transmitir, pero tampoco estaría en la banda 2, porque no adapta lo que dice y los medios de expresarlo a la situación planteada en la tarea 1 ni, en general, diferencia formas lingüísticas para transmitir con precisión matices de sentido, enfatizar, diferenciar y eliminar la ambigüedad, pues en gran medida recurre a palabras muy generales y a coletillas. También comete pequeños deslices de vocabulario, como es propio de la banda 1.

Escala holística

- Realiza una presentación clara y estructurada, con bastante fluidez y precisión, si bien se advierten vacilaciones en los aspectos más complejos o especializados. La información que aporta no es poco clara o incompleta ni se limita a aspectos generales o no esenciales, como se describe en la banda 0, pero tampoco muestra la fluidez, precisión, propiedad y el registro adecuado propios de la banda 2 ni, como se dice en ese descriptor, introduce matices sutiles de significado. Tiene un repertorio lingüístico amplio que le permite formular lo que quiere decir, sobre todo cuando ha tenido tiempo para preparar el tema, como es el caso de las tareas 1 y 2, si bien se hacen más evidentes sus limitaciones cuando improvisa totalmente, como en la tarea 3. Sus errores no provocan la incomprensión, pero tampoco se expresa con corrección y precisión, ni matiza lo suficiente, por lo que se situaría en la banda 1. En eficacia interactiva el descriptor de la banda 1 le encaja perfectamente: conversa de manera fluida y contribuye al progreso de la conversación respondiendo a su interlocutor de manera eficaz, espontánea y adecuada, e incluso reforzando la comunicación con acciones paralingüísticas, si bien no siempre sabe adaptar su registro a la situación, depende demasiado del interlocutor, o, en ocasiones, muestra cierta vacilación debido a la necesidad de improvisar o elaborar sus ideas mientras habla. Ni sus pausas, dudas y reformulaciones afectan a la fluidez del diálogo ni comete errores en los turnos de palabras o los cierra de manera brusca, como se menciona en la banda 0, pero tampoco alcanza los distintos niveles de formalidad que se describen en la banda 2, a la que en cualquier caso estaría cercana. En definitiva, en la escala holística la candidata se situaría en la banda 1.

Muestra de producción oral

Comentarios de los calificadores:

Escala analítica

- **Coherencia:** En la tarea 1, la candidata alcanzaría la banda 3 porque extrae las informaciones y los argumentos más relevantes de las distintas fuentes y los presenta siguiendo los puntos propuestos relacionándolos entre sí de forma implícita o explícita. Aunque en su presentación no profundiza en el segundo punto, contesta sin dificultad a la entrevistadora cuando le pregunta al respecto. En las tareas de interacción comunicativa, la candidata estaría en la banda 2: conversa con facilidad y destreza, siguiendo los turnos de conversación, captando y utilizando claves verbales y no verbales sin esfuerzo aparente, ya que asiente verbal y gestualmente para seguir la intervención de la entrevistadora o repite las últimas palabras del interlocutor. En su conversación no participa activamente y, aunque responde con facilidad, no colabora eficazmente con el interlocutor, ni toma iniciativa para variar el curso de la interacción. Por esta razón, no alcanzaría la banda 3.

- **Fluidez:** En las tres tareas alcanzaría la banda 2: se expresa de manera espontánea y natural, aunque pueda presentar alguna vacilación, o interrumpirse puntualmente a la hora de expresar matices, ejemplificar o dar explicaciones. Aunque en su discurso encuentra obstáculos para continuar, los sorteas sin dificultad y en ningún caso son causados por la dificultad conceptual de los temas propuestos, por lo que no la situaríamos en la banda 1. Recurre tímidamente a la entonación para enfatizar o remarcar partes de su discurso, pero no utiliza la entonación para expresar matices de significado o de actitud, lo que la alejaría de la banda 3.

- **Corrección:** En las tres tareas mantiene un consistente dominio gramatical de un nivel de lengua adecuado a las tareas, incluso cuando su atención está pendiente de otros aspectos, y apenas comete errores, más allá de las pequeñas inconsistencias propias de la improvisación y la lengua oral, por lo que se situaría en la banda 3.

Escala holística

- **Alcance:** En la tarea 1 aunque comete algún pequeño desliz; estaría en una banda 2 porque su repertorio lingüístico es muy amplio y lo utiliza de una manera correcta y apropiada, adaptando lo que dice y los medios de expresarlo a la presentación que realiza. En las tareas 2 y 3, estaría en la banda 1: su repertorio es amplio, lo que le permite expresarse con claridad y estilo apropiado. Precisa sus opiniones y afirmaciones aportando matices de sentido, pero comete pequeños deslices de vocabulario. No recurre a los circunloquios cuando no sabe una palabra y prefiere hacer pausas hasta encontrar la palabra precisa o acepta la ayuda de la entrevistadora. Utiliza pocas expresiones idiomáticas. En las dos últimas tareas no alcanzaría la banda 2 porque en su repertorio lingüístico no se diferencian formas para transmitir con precisión matices de sentido, enfatizar, diferenciar y eliminar la ambigüedad.

- La candidata tiene un discurso claro y su presentación está bien argumentada, como se indica en la banda 2. No llegaría a la banda 3 porque no reformula la información para hacerla personal. En cuanto a eficacia lingüística, tiene un repertorio lingüístico amplio que le permite expresarse con corrección y precisión, enfatizar, diferenciar y eliminar ambigüedades. Dado que muestra limitaciones para matizar y precisar lo que quiere decir, no alcanzaría la banda 3. Se sitúa en la banda 2 porque realiza las tareas con comodidad y tiene un alto nivel lingüístico y léxico. Conversa con naturalidad y de una manera cómoda con su interlocutora exponiendo sus ideas de una forma organizada y con un registro apropiado en cada tarea aunque no improvisa, ni lidera la conversación en ningún momento por lo que no estaría en la banda 3. Su discurso es claro y bien argumentado, y utiliza hábilmente elementos lingüísticos y paralingüísticos para sortear de una forma eficaz las dificultades de comunicación con las que a veces se encuentra. No se situaría en la banda 3 porque no sabe improvisar en su conversación, no matiza, ni precisa y, en algún caso, muestra cierta dificultad para expresar lo que quiere decir. No tiene un elevado nivel de fluidez y, por ello, tiene que utilizar mecanismos para sortear problemas de comunicación.

6. El sistema de calificación del examen

Proceso de calificación

La calificación de las diferentes pruebas del examen DELE C2 se realiza mediante dos sistemas diferentes, que dependen de la configuración y el formato de las tareas e ítems que las componen:

- Calificación automática.
- Calificación mediante examinador.

Pruebas de comprensión

La prueba 1 «Uso de la lengua, comprensión de lectura y auditiva» contiene ítems dicotómicos (con una sola respuesta correcta) de respuesta preseleccionada, por lo que son calificadas de forma automática. Las respuestas correctas reciben 1 punto y las incorrectas 0 puntos y no se penalizan. La puntuación máxima que se puede obtener en las pruebas de comprensión es igual al número de ítems que contienen. La puntuación directa (el número de ítems correctos) se transforma a su equivalencia en una escala de 33,33 puntos mediante la siguiente fórmula:

$$\frac{\text{puntuación directa} \times 33,3}{\text{puntuación directa máxima posible}} = \text{puntuación final}$$

Por ejemplo, si un candidato obtiene en la prueba, que consta de 52 ítems, 20 puntos (20 ítems correctos y 32 incorrectos), su calificación en dicha prueba sería de 12,82 puntos:

$$\frac{20 \times 33,3}{52} = 12,82$$

Pruebas de expresión e interacción

Las pruebas de expresión e interacción contienen tareas de respuesta abierta —aunque el tipo de texto de salida y su contenido esté pautado en mayor o menor medida— por lo que su calificación la realizan examinadores debidamente formados y acreditados que usan escalas de calificación.

Los calificadores asignan una calificación de entre 0 y 3 para cada categoría de las escalas. Después de aplicar la ponderación de las calificaciones correspondientes a las diferentes escalas

y tareas se obtiene la puntuación directa. La puntuación máxima que se puede obtener en cada prueba de expresión e interacción es 3. La puntuación directa se transforma a su equivalencia en una escala de 33,33 —Prueba 2— o 33,34 —Prueba 3— puntos mediante la siguiente fórmula:

$$\frac{\text{puntuación directa} \times (33,33 \text{ ó } 33,34)}{\text{puntuación directa máxima posible}} = \text{puntuación final}$$

Por ejemplo, si un candidato obtiene en la Prueba 3 «Destrezas integradas: comprensión auditiva y expresión e interacción escritas» 2 puntos, su calificación en dicha prueba sería de 22,22 puntos:

$$\frac{2 \times 33,33}{3} = 22,22$$

Calificación del examen

La puntuación máxima que puede alcanzarse en el examen es de 100 puntos. A efectos de calificación, las distintas pruebas se agrupan de la siguiente manera:

Prueba 1:

- Uso de la lengua, comprensión de lectura y auditiva (33,33 puntos).

Prueba 2:

- Destrezas integradas: comprensión auditiva y de lectura y expresión e interacción escritas (33,33 puntos).

Prueba 3:

- Destrezas integradas: comprensión de lectura y expresión e interacción orales (33,34 puntos).

Existen dos calificaciones posibles: «Apto» y «No apto». La calificación global de «Apto» se obtiene si se logra una puntuación igual o superior a la puntuación mínima exigida para cada uno de los grupos de pruebas:

- Prueba 1: 20 puntos.
- Prueba 2: 20 puntos.
- Prueba 3: 20 puntos.

Notificación de las calificaciones

En un plazo de aproximadamente tres meses desde la realización del examen, el Instituto Cervantes informa de los resultados obtenidos por los candidatos a través del portal de los Diplomas de Español http://diplomas.cervantes.es/informacion/consulta_notas.html, mediante comunicación individual de calificaciones, documento que tiene carácter informativo (no tiene valor acreditativo).

En las notificaciones de calificación, los resultados obtenidos figuran desglosados del modo siguiente:

	Prueba 1	Prueba 2	Prueba 3
	Uso de la lengua, comprensión de lectura y auditiva	Destrezas integradas: comprensión auditiva, comprensión de lectura y expresión e interacción escritas	Destrezas integradas: comprensión y expresión e interacción orales
Puntuación máxima	33,33	33,33	33,34
Puntuación mínima exigida	20,00	20,00	20,00
Puntuación obtenida	24,00 puntos	25,00 puntos	27,50 puntos
	(Apto)	(Apto)	(Apto)
Calificación global	Apto		

Revisión de la calificación y reclamación

En caso de disconformidad con las calificaciones obtenidas o con los procedimientos académico-administrativos aplicados, el candidato puede presentar en los plazos establecidos por escrito una solicitud de revisión de calificaciones o reclamación a la Dirección Académica del Instituto Cervantes. Se inicia entonces un proceso de revisión de las pruebas tras el que la Dirección Académica procede a comunicar al candidato la resolución definitiva de su caso.

Glosario

Adecuación al género discursivo: Adaptación del texto al contexto discursivo, al registro, a los interlocutores, a sus intenciones comunicativas, al canal de producción y recepción, etc.

Administración: Procedimiento por el cual se aplican las pruebas de que consta un examen a los candidatos.

Alcance: Equilibrio entre los recursos léxicos (palabras, grupos de palabras, fórmulas o expresiones) utilizados y los temas y las situaciones de comunicación.

Banda: Cada uno de los niveles que conforman una escala de calificación.

Calificación: Proceso de asignar una puntuación a las respuestas de un candidato.

Calificador: Persona que asigna una puntuación a las respuestas de un candidato en una prueba escrita y en la prueba oral.

Categoría: Cada uno de los aspectos que se valoran en la producción del candidato que conforman una escala de calificación.

Coherencia: Control de los recursos necesarios para establecer relaciones entre el discurso y la situación de comunicación (participantes, circunstancias espacio-temporales, etc.) y para marcar las relaciones entre las unidades de significado dentro del propio texto (conectores, pronombres, etc.).

Corrección: Conocimiento y capacidad de uso de las categorías gramaticales y de las reglas morfosintácticas.

Escala analítica: Escala consistente en una descripción de categorías independientes de la producción del candidato jerárquicamente ordenadas en bandas y utilizada para efectuar juicios subjetivos.

Escala holística: Escala consistente en una descripción general de la producción del candidato jerárquicamente ordenada en bandas y utilizada para efectuar juicios subjetivos.

Examinador: Persona que asigna, mediante una valoración subjetiva, una puntuación a la actuación de un candidato.

Focalización: Aspecto de la habilidad del candidato que se evalúa en una tarea.

Formato de la prueba: Conjunto de características de presentación de la prueba.

Formato de la respuesta: Conjunto de características de presentación de la respuesta del candidato.

Formato de la tarea: Conjunto de características de presentación de la tarea.

Ítem: Elemento de un examen que se puntúa por separado.

Ítem dicotómico: Pregunta que es puntuada a partir de dos categorías, por ejemplo, «correcto» o «incorrecto».

Material de entrada: Conjunto de elementos aportado en una tarea para suscitar la respuesta del candidato.

Respuesta preseleccionada: Respuesta que selecciona el candidato entre varias opciones que se le ofrecen.

Respuesta abierta: Respuesta que debe ser producida, no seleccionada, por el candidato.

Ponderación: La contribución relativa de la puntuación de una tarea o prueba con respecto a otras partes del examen.

Prueba: Apartado de un examen que se usa para evaluar una habilidad específica (por ejemplo, una prueba de expresión escrita).

Puntuación convertida: La puntuación obtenida por un candidato en una prueba después de haber sido manipulada matemáticamente.

Puntuación directa: La puntuación obtenida por un candidato en una prueba antes de ser manipulada matemáticamente.

Tarea: Actividad que consta de unas instrucciones y de un material de entrada, y que deben realizar los candidatos. Una tarea puede incluir más de un ítem (por ejemplo, una tarea de comprensión de lectura puede contener varios ítems).

Texto de salida: Texto que produce el candidato.



Información adicional

Cualquier consulta relacionada con la información contenida en esta guía o con información adicional sobre aspectos académicos del examen DELE C2 deberá dirigirse a:

Departamento de Certificación y Acreditación – Dirección Académica

Instituto Cervantes

C/ Alcalá, 49

E-28014 Madrid

dcl@cervantes.es